

# Fragebogen zur Feststellung der Versicherungspflicht/Versicherungsfreiheit International Saisonarbeitnehmer

## Questionnaire for the determination of insurance obligation / insurance freedom for International seasonal workers

<p><b>Hinweis für den deutschen Arbeitgeber:</b> Der Feststellungsbogen sowie beigefügte Unterlagen sind zu den Lohnunterlagen zu nehmen. <b>Note for German Employer:</b> The form and accompanying documents must be included in the contract documents.</p>	<p><b>Hinweis:</b> Die Beantwortung der Fragen ist zur sozialversicherungsrechtlichen Beurteilung der Beschäftigung erforderlich (§280 SGB IV). <b>Note:</b> The answers to the questions is necessary for the social insurance assessment law of employment (§280 SGB IV).</p>
--	---

### Angaben zur Person / Personal Information

Name / Name		Vorname (Rufname bitte unterstreichen) / First name (please underline)
Geburtsname / Birth name		Frühere Namen / Earlier Name
Geburtsdatum / Date of birth	Geschlecht / Gender <input type="checkbox"/> Männlich / Man <input type="checkbox"/> Weiblich / Woman	Staatsangehörigkeit (ggf. frühere Staatsangehörigkeit bis/ weitere Staatsangehörigkeiten) / Nationality (possibly former nationality up to/other nationalities)
Geburtsort (Kreis, Land) / Place of birth (district, country)		
Derzeitige Adresse (Straße, Hausnummer) / Current address (street, house number)		
Postleitzahl / Post code		Wohnort / Place of residence

### 1. Beschäftigung im Heimatland / Employment in the home country

Stehen Sie in einem Beschäftigungsverhältnis? / Are you in an employment relationship?		
<input type="checkbox"/> Nein / No  <input type="checkbox"/> Ja / Yes	Name und Anschrift der Firma / Name and address of company	Art der Tätigkeit / Type of activity
Während meiner Beschäftigung in Deutschland / During my employment in Germany		
habe ich bezahlten Urlaub / I have paid vacation		
<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes	Vom - bis / From – till	
habe ich unbezahlten Urlaub / I have non-paid vacation		
<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes	Vom - bis / From – till	
bin ich aus anderen Gründen von der Arbeit freigestellt / I am released from work for other reasons		
<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes	Vom - bis / From – till	Gründe der Freistellung (z.B. Ausgleich von Überstunden) / Reasons for exemption (for example, compensation for overtime)
<b>Bestätigung der Firma / Confirmation by the company</b>		
_____ Ort, Datum / Place, Date	_____ Firmenstempel, Unterschrift des Arbeitgebers / Company stamp, signature of the employer	

**2. Selbstständigkeit im Heimatland / Self-employment in the home country**

Üben Sie in Ihrem Heimatland eine selbständige Tätigkeit aus? / Do you practice self-employment in your home country?		
<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes	Seit / since	Tätigkeit als / activity as
<b>Bestätigung der zuständigen Behörde (z.B. Stadtverwaltung bzw. Sozialversicherung) / Confirmation of the competent authority (e.g. city administration or social insurance)</b>  Anschrift der Dienststelle / Address of the competent authority		
Ort, Datum / Place, Date	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Service stamp, signature of the competent authority	

**3. Arbeitslosigkeit im Heimatland / Unemployment in the home country**

Sind Sie in Ihrem Heimatland arbeitslos und arbeitssuchend gemeldet? / Are you unemployed and registered for work search in your home country?			
<input type="checkbox"/> Nein / No	seit / since	bei (Name, Anschrift des Arbeitsamtes) / At (name, address of the employment office)	Aktenzeichen Nr. / File number
<input type="checkbox"/> Ja / Yes			
<b>Bestätigung des Arbeitsamtes / Confirmation by the employment office</b>  _____			
Ort, Datum / Place, Date	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Stamp and signature of the employment office		

**4. Schulbesuch / Studium im Heimatland / School visit / study in home country**

Besuchen Sie zur Zeit eine Schule, Hochschule, Universität oder eine andere Bildungseinrichtung? / Are you visiting a school, college, university or other educational institution?		
<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes	seit dem / Since date	Name, Anschrift der Einrichtung / Name, address of institution
Schulentlassung/ Ende des Studiums (voraussichtlich): am / School leaving / end of study (expected): from		
Während meiner Beschäftigung in Deutschland Sind Schulferien / Semesterferien / During my employment in Germany, there are school holidays / semester break		
<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes	Vom - bis / From - to	

**Kopie der Schul-/Studienbescheinigung als Nachweis bitte beifügen – oder lassen Sie die obigen Angaben durch die Einrichtung bestätigen / Please enclose a copy of the school / study certificate as proof - or have the above information confirmed by the institution.**

<b>Bestätigung der Schule / Hochschule / Universität / Bildungseinrichtung / Confirmation of the school / university / university / educational institution</b>	
Ort, Datum / Place, Date	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Stamp, signature by school / university / educational institution

**5. Rentenbezug im Heimatland / Pension cover in home country**

Beziehen Sie eine Rente in Ihrem Heimatland? / Do you get pension in your home country?			
<input type="checkbox"/> Nein / No	Rentenbezug seit / Pension cover since	Art der Rente / Pension / Type of Pension	Name, Anschrift des Versicherungsträgers / Name and address of Insurance Company
<input type="checkbox"/> Ja / Yes			

**Kopie des Rentenbescheides als Nachweis bitte beifügen oder lassen Sie die obigen Angaben von der Sozialversicherung bestätigen / Please enclose a copy of the pension claim as a proof or leave the above data confirmed by the social insurance company.**

<b>Bestätigung der Sozialversicherung / Confirmation of social insurance</b>	
Ort, Datum / Place, Date	Dienststempel, Unterschrift der Dienststelle / Stamp, and signature of the Insurance company

**6. Hausfrau / Hausmann im Heimatland / Housewife / housekeeper in home country**

Sind Sie Hausfrau / Hausmann? Are you a house woman / man?	
<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes	seit / since

**7. Sonstiges / Other**

<b>Wenn sämtliche vorstehenden Fragen mit nein beantwortet wurden: Wovon bestreiten Sie in Ihrem Heimatland Ihren Lebensunterhalt? / If all the above questions were answered no: What do you do in your home country?</b>

**8. Bisherige Beschäftigungen / Previous occupations**

Haben Sie im laufenden Kalenderjahr vor dieser Beschäftigung in Deutschland bereits Beschäftigungen im Inland oder Ausland ausgeübt? / In the current calendar year prior to this employment, you have already been employed in Germany or abroad?				
<input type="checkbox"/> Nein / No <input type="checkbox"/> Ja / Yes	Vom - bis / From - to	Wöchentlich Arbeitszeit (Std.) / Weekly working (hours)	Art der Tätigkeit / Type of activity	Bei (Name, Anschrift des Arbeitgebers einschließlich Landesangabe) / At (name, address of the employer including country code)

**Erklärung:**

Ich versichere, dass ich sämtliche Angaben in diesem Vordruck nach bestem Wissen gemacht habe. Mir ist bekannt, dass wissentlich falsche Angaben zu einer strafrechtlichen Verfolgung führen können.

**Declaration:**

I assure that I have provided all the information in this form to the best of my knowledge. It is known to me that knowingly false information can lead to a criminal prosecution.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum / Place, Date

\_\_\_\_\_  
Unterschrift des Arbeitnehmers / Signature of the employee